

Código: PIE15-41

Coordinador: Marcos Rodríguez Espinosa

Título de Proyecto:

Recursos TIC y estrategias para una optimización proactiva del aprendizaje de lenguas extranjeras y de las competencias para la traducción e interpretación: experiencia pedagógica compartida con dos universidades europeas socias.

Tipo de Proyecto:

Tipo C

Rama de Conocimiento:

Artes y Humanidades

Resumen:

Nuestra experiencia docente nos hace ser conscientes de la necesidad de implementar constantemente estrategias de refuerzo para atajar dificultades recurrentes en el aprendizaje que tienen que ver con factores diversos como los académicos, cognitivos o psicológicos a los que se enfrenta el alumnado. De ahí que habiendo realizado algunas experiencias puntuales en grupos reducidos de alumnos de traducción mediante la implementación de enfoques flexibles donde se combinaba el trabajo efectivo individual y en grupo, atendiendo también a la potenciación de factores sociales y afectivos, pudimos comprobar que los resultados mejoraron en gran medida (Postigo Pinazo, 2015). Por tanto hemos decidido ampliar el campo de trabajo a otras asignaturas en el ámbito de la Traducción e Interpretación con el valor añadido de colaborar con otros colegas del Departamento de Traducción e Interpretación, del Departamento de Psicología y de universidades socias de Bélgica y Reino Unido que imparten la misma titulación. Igualmente tenemos en cuenta los resultados de trabajos como los de Pérez, Paolieri, Macizo y Bajo (2014), Huertas Barros, (2011); Jiménez Ivars, Pinazo y Ruiz (2014) que apuestan por buscar una competencia lingüística y cultural eficaz en el alumnado que les permita acrecentar su autoestima mediante la optimización de sus habilidades y, por ende, conseguir mejores resultados en las distintas asignaturas del Grado de Traducción e Interpretación. Para ello crearemos una plataforma con recursos TIC compartida por las tres instituciones. Se fomentará la participación activa del alumnado mediante la utilización de recursos provistos, la creación de materiales para compartir con sus homólogos extranjeros y la utilización de plantillas para la autoevaluación y evaluación por pares. Al inicio y durante el desarrollo del proyecto se administrarán pruebas para valorar los procesos cognitivos del aprendizaje.